Porównanie tłumaczeń Objawienie 5:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczyłem na prawicy siedzącego na tronie zwój który jest zapisany od wewnątrz i od tyłu który jest opieczętowany pieczęciami siedmioma |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zobaczyłem w prawicy Tego, który siedział na tronie,\* zwój\*\* zapisany wewnątrz i na zewnątrz,\*\*\* opieczętowany\*\*\*\* siedmioma pieczęciami.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I ujrzałem po prawicy siedzącego na tronie, zwój zapisany od wewnątrz i od tyłu\* zapieczętowany pieczęciami siedmioma. [[6]](#footnote-7)6) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zobaczyłem na prawicy siedzącego na tronie zwój który jest zapisany od wewnątrz i od tyłu który jest opieczętowany pieczęciami siedmioma |

1. 1) <x>110 22:19</x>; <x>140 18:18</x>; <x>230 47:9</x>; <x>290 6:1</x>; <x>330 1:26</x>; <x>730 4:2</x>; <x>730 5:7</x>; <x>730 6:16</x>; <x>730 7:10</x>; <x>730 21:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) To zwój przyszłych dziejów świata. Bieg zdarzeń nie wymknął się spod kontroli Boga; nie może zaistnieć w nim nic, czego On nie ustalił. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>330 2:9-10</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>290 29:11</x>; <x>340 12:4</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Liczba 7 ozn. pewność planów Boga dla świata (<x>290 29:11</x>; <x>340 12:4</x>). [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) Tzn. z dwóch stron. [↑](#footnote-ref-7)